

ЯПОНИЯ

От: yuji_kitahara@nm.maff.go.jp
[по Email: yuji_kitahara@nm.maff.go.jp]
От имени ippc_contact@nm.maff.go.jp

Г-н Мотои Сакамура (Motoi Sakamura)
Директор, Офис Карантина Растений / Plant Quarantine Office
Отделение Защиты Растений / Plant Protection Division
Министерство земледелия, лесоводства / Ministry of Agriculture,
и рыболовства Японии Forestry and Fisheries of Japan

Акт по защите растений (<http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/hourei/data2.html>):

В соответствии с Актом бревна подлежат инспектированию перед экспортом и должны сопровождаться фитосанитарным сертификатом, выдаваемым национальной организацией по защите растений страны – экспортера.

Окоренная и распиленная древесина, включая переработанные (обработанные) древесные материалы и древесные упаковочные материалы, обработанные и авторизованные в соответствии с МСФМ 15 не подлежит регулированию (<http://www.pps.go.jp/english/woodpack/index.html>).

Живые имаго (самки и самцы) яблоневого плодожорки (*Cydia pomonella*) были обнаружены в морском контейнере загруженном бревнами орехового дерева. Яблоневая плодожорка отсутствует в Японии и виды растений, являющиеся ее хозяевами, происхождения из зон распространения яблоневого плодожорки запрещены к импорту в Японию. ([http://www.pps.go.jp/english/law/list2-\(080911-\).html](http://www.pps.go.jp/english/law/list2-(080911-).html)).

На основании фактов обнаружения и связанного с этим риска, Япония выставляет следующие требования к бревнам орехового дерева:

Фитосанитарный сертификат с дополнительной декларацией, удостоверяющей, что яблоневая плодожорка (*Cydia pomonella*) всех стадий развития не была обнаружена (отсутствует).

При отсутствии фитосанитарного сертификата и / или в случае обнаружения яблоневого плодожорки в живом состоянии груз подлежит уничтожению или реэкспорту.

Отсутствие дополнительной декларации с удостоверяющей записью повлечет за собой более жесткое инспектирование при ввозе груза.

Указанные требования вступают в силу с 1 июля 2009 года.

С наилучшими пожеланиями,

г-н Мотои Сакамура
Директор Офиса Карантина Растений

From: yuji_kitahara@nm.maff.go.jp
[mailto:yuji_kitahara@nm.maff.go.jp]
On Behalf Of ippc_contact@nm.maff.go.jp
Sent: Monday, March 23, 2009 11:37 AM
To: undisclosed-recipients:
Subject: [?? Probable Spam] Request of Compliance for Phytosanitary Measures on Raw Wood Log of Walnut (Genus Juglans)

Dear Sir/Madam

Thank you for your cooperation to Japanese plant quarantine.

Raw wood log is subject to export inspection and required phytosanitary certificate issued by National Plant Protection Organization of exporting country according to the Plant Protection Act (<http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/hourei/data2.html>).

Debarked and sawed wood, including processed wood materials, and wood packaging material treated and authorized under the International Standard of Phytosanitary Measures (ISPM) No.15 are out of the regulation (<http://www.pps.go.jp/english/woodpack/index.html>).

Live adults (males and females) of codling moth (*Cydia pomonella*) were detected inside of sea freight container loading walnut wood log. The codling moth dose not present in Japan and host plants of the species from area where the codling moth occurs are prohibited to import ([http://www.pps.go.jp/english/law/list2-\(080911-\).html](http://www.pps.go.jp/english/law/list2-(080911-).html)).

Recognizing the fact of interception and new risk arisen, Japan issues following requirements to wood log of walnut; Phytosanitary certificate with additional declaration stating that any developmental stages of codling moth (*Cydia pomonella*) were not detected.

No phytosanitary certificate to be attached and/or detection of live codling moth will result in destruction or re-shipment of the cargo. No the additional declaration stated on the phytosanitary certificate will result in strengthened import inspection.

The regulation will be enforced as from 1 July 2009.

Best regard.

Motoi Sakamura
Director, Plant Quarantine Office,
Plant Protection Division,
Ministry of Agriculture, Forestry & Fisheries